



出版社出版基金资助项目
CHUBANSHECHUBANJINZHUZHUYANGMU

语言·文学·文化
研究系列丛书

Children's language
acquisition from a
sociolinguistic perspective

社会语言学视角下的童语习得

尹 静 / 著



北京交通大学出版社
<http://www.bjtup.com.cn>

北京交通大学出版社出版基金资助项目

语言·文学·文化研究系列丛书

社会语言学视角下的 童语习得

尹 静 著

北京交通大学出版社

· 北京 ·

内 容 简 介

儿童的发展问题历来是最受国家和社会关注的问题之一,儿童的语言发展更是不容忽视的重中之重。本书在写作过程中通过定性和定量相结合、比较和对比为辅助、分析和描写互为补充的方法,对前期调查和所采集的自然语言资料进行了数据分析,较为全面、系统地描述了不同家庭语言环境中的儿童语言输入的特征及儿童语言输出的情况,完成了“普通话+保姆方言”环境中的儿童在词汇、句法习得方面情况的研究,拓展了传统儿童语言习得领域研究的深度和广度,利于提高全民族人民的语言文化水平。

本书适合于教育管理者、教育研究者及儿童家长阅读。

版权所有,侵权必究。

图书在版编目(CIP)数据

社会语言学视角下的童语习得 / 尹静著. —北京: 北京交通大学出版社, 2015. 1
ISBN 978-7-81123-857-0

I. ①社… II. ①尹… III. ①语言教学-儿童教育-研究 IV. ①G613.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 017544 号

责任编辑: 范跃琼 王 滢 陈可亮 特邀编辑: 李文智

出版发行: 北京交通大学出版社 电话: 010-51686414

北京市海淀区高粱桥斜街 44 号 邮编: 100044

印刷者: 北京艺堂印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

开 本: 148×210 印张: 6 字数: 144 千字

版 次: 2015 年 1 月第 1 版 2015 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-81123-857-0/G · 235

印 数: 1~800 册 定价: 30.00 元

本书如有质量问题, 请向北京交通大学出版社质监组反映。

投诉电话: 010-51686043; 传真: 010-62225406; E-mail: press@bjtu.edu.cn。

序 言

——保姆方言与童语习得

有的人记性好，入脑不忘；有的人记性差，隔夜就忘。有的人善记词语，能背诗文；有的人善记数字，能背公式。记忆力的强弱和取向，似乎大半是天生的，虽说后天的训练也管些用。可是，记性再好的人，哪怕他（她）是国际记忆大奖赛的得主，也不会记得自己小时候是怎样学说话的。学会说话是人生初始何其要紧的一步！可惜对此我们的记忆是零。

记忆是一张长期有效的存储卡，然而最早的一段已经磨损。幼年输入的海量话语，能够存录下来的极少。关于三四岁的自己，我们所能记存的只是一些不连贯的画面，断断续续发生的事情。我自己能想起来的最早的一件事情，是家人每天往我的小饭盒里放一粒糖果、一块饼干。在粮糖配给、定量供应的岁月，这已是奢侈的零食。有一次，我找着了饼干桶，偷吃了一周的定额，于是接下来的一周就只能空对饭盒。能记事的年岁，肯定已经会说话了，但大人怎样说我的，我又怎样回应的，一点都不记得。

我们不但记不得自己怎样学会说话，也不会记得自己早岁说了哪些话，一如记不得自己怎样学会了走路，又怎样学会了拿汤匙、使筷子。不过，从身边的幼儿身上，我们却能一再观察到学话的过程，自

己当年肯定也是这样一步一步走过来：先是咿咿呀呀地发出一些音节，接着磕磕巴巴地说出一个个的词，像是要努力表示些什么，又好像什么也不指，只是在练嘴学舌；从独字句、双字句到多字句，从单纯模仿、跟腔学调到准确把握。然后，终于有一日我们开了窍，会用听熟的词语构造句子，能说越来越多的话了！这是一件多么奇妙的事情，看起来却又如此寻常，像学会走路、奔跑一样普普通通。只要生理健全、心智正常，小孩都能学会说话，并且注定要获得语言，这是因为人类拥有语言基因，具有独异的生理组织，包括大脑和言语器官。

语言基因和生理组织是人类语言赖以生存的生物学、遗传学基础，确保幼儿能够在一定的时间段内习得语言，以使语言系统作为人类种系的特征永世传承。但这只是一方面，是儿童能够学会说话的内因；另一方面，一个幼儿被带到任一国度，生活在任一民族当中，都能顺利习得异国他族的语言。显然，儿童习得哪一种语言或方言，长大后以哪一种为母语或母言，与种族、民族、文化、血缘等并无因果关联，而与他（她）的主要带养人、与他（她）日常频频接触的语言环境有很大关系。语言基因乃是一种潜质，虽然为人类所共有，却需要环境因素的刺激才能发挥作用，而其作用的结果便是从千万种语言形式当中选定一两种，朝着确定的音义系统和语法结构发展。正是由于语言生理组织具有高度的可塑性和适应性，后天环境的制约和诱导才格外重要。

任何正常的儿童都能如期习得母语，这是毫无疑问的事实。幼儿学会说话需用两三年甚至更长时间，需要反复练习，经过大人有意无意地纠错，才能逐渐进步，这也同样是显见的事实。我们觉得小孩子学说话很轻松，不出意外总能学会，可小孩子自己会感到怎样呢，特别是在言语环境多变、输入语言纷杂的时候？假定有个两岁大的孩子，

生活在北京，起初由父母亲带，已经会说几个普通话的词儿；但有一天，爷爷奶奶从外省来，说的是山东话；再过一阵，家里来了保姆，操着一口安徽话。家庭语言环境的这种变化，对孩子学说话有没有影响？不同的发音和声调，会不会使他（她）陷入选择的尴尬，结果迟迟不肯开口？幼儿所处的言语环境，是单一语言有利，还是双言、多言更好？或者，无所谓有利不利，因为幼儿的脑容量足够大，可塑性足够强，语言输入再芜杂，也不至于干扰母语习得？况且，孩子很快要上幼儿园，在那里老师和小朋友们都说普通话，他（她）也许很容易就能调整过来，最终不留方言痕迹？

关于上述一连串的问题，学界看法不一，大众更加迷惘，而多数家长则会在意，想知道专业研究者怎样认识，有无方便可行的对策。本书就是采取社会语言学和儿童语言学相结合的视角针对这些问题所做的一项专门研究的成果。指望以一项研究来解决诸多问题是不现实的，尤其是这类问题已存在了千百年，并且不是只在中国才有。在一篇写史的文章里我曾经谈到，古罗马市民也一度为难以雇到发音标准的保姆而犯愁，希望教育家能为儿童语言习得提供指导。但我很期待作者能以典型的个案探讨为例，把当代中国城市生活面临的这一问题大致分析清楚，藉此扫除坊间有关保姆方言的疑虑和误识。

保姆方言的问题，中国旧时也有，只是并不突出，因为一般人家请不起保姆，保姆属于不起眼的小群体。是中国社会的小康化，民工入城潮的持续涌动，让家政成为一门广受瞩目的职业，保姆方言问题也就被连带推向了前台。在当下的中国，这种社会语言现象正值鼎盛，应该还会持续若干年。再以后就难料了。普通话日益得到推广，教育越来越普及，城乡差距将会缩小，保姆的素质和文化程度在提高，人工的费用逐渐增长，一般家庭又会雇不起或舍不得雇保姆，而城里人

目 录

第 1 章 绪论	1
1.1 社会背景	2
1.2 学术背景	4
1.3 研究意义	6
1.4 研究的总体结构	8
第 2 章 文献综述	11
2.1 关于农民工语言使用情况、语言态度、语言能力的调查和研究	11
2.2 关于儿童词汇、句法习得的研究	15
2.2.1 国外相关研究	15
2.2.2 国内相关研究	19
2.3 关于儿童成长的语言环境的研究	23
2.4 本章小结	26
第 3 章 基本概念及相关理论	27
3.1 主要概念的界定	27
3.1.1 普通话与方言	27
3.1.2 保姆	28
3.1.3 家庭语言环境	28
3.1.4 儿向语	29
3.1.5 语言学习与语言习得	30
3.1.6 双语环境与双言环境	30

3.1.7	儿向语的精细调整假设	31
3.1.8	快速映射机制	31
3.2	理论综述	32
3.2.1	后天环境论	33
3.2.2	先天决定论	35
3.2.3	环境与主体相互作用论	37
3.3	本章小结	42
第4章	针对北京市保姆语言使用情况的一项调查	43
4.1	调查问题	44
4.2	调查方法及问卷内容	45
4.3	调查结果	46
4.3.1	进京前后保姆语言能力的对比分析	46
4.3.2	来京保姆的语言使用情况分析	48
4.3.3	来京保姆的语言态度分析	50
4.3.4	城市家庭语言环境现状及成因	52
4.4	问题与思考	54
4.5	本章小结	56
第5章	关于家长对护婴保姆方言使用态度的调查	57
5.1	调查问题	58
5.2	调查方法及样本构成	59
5.3	护婴人员状况分析	60
5.4	调查结果分析	61
5.4.1	家长对家庭成员是否讲普通话所持的态度	61
5.4.2	家长对家庭成员是否讲方言所持态度	62
5.4.3	家长认为方言会影响儿童语言的哪些方面	63
5.5	问题与思考	66
5.6	本章小结	67

第 6 章 个案跟踪调查研究	69
6.1 研究问题的提出	69
6.2 研究方法和方案	71
6.3 个案跟踪调查设计	71
6.3.1 个案研究的价值	72
6.3.2 笔录	74
6.3.3 研究对象的选择	75
6.4 研究前的检查与测验	77
6.4.1 贝莱婴儿发展量表 (BSID) 测试	77
6.4.2 普通话沟通发展量表 (PCDI) 问卷调查	78
6.4.3 对成人的测评	78
6.5 语言资料的获取及处理	78
6.5.1 儿童语言资料的获取及转写	79
6.5.2 成人语言资料的获取及处理	82
6.5.3 转录语言资料	83
6.5.4 标注词性和句式	83
6.5.5 笔记记录	84
6.5.6 研究变量的选择	85
6.6 有关句法发展水平的分析	87
6.6.1 平均句长 (MLU)	88
6.6.2 动词的使用	97
6.6.3 总结	101
6.7 有关词汇使用情况的分析	102
6.7.1 词汇数量与词汇表征的比	102
6.7.2 修饰词的数量	108
6.7.3 名词短语 (NP) 的长度	111
6.7.4 总结	114

6.8 本章小结	115
6.8.1 普通话母亲和方言保姆的儿向语在词汇、句法方面的特点	115
6.8.2 两种语言环境中儿童在词汇、句法习得方面的特点	117
6.8.3 成人语言使用与儿童语言输出的关系	118
第7章 思考与展望	121
7.1 双言儿童语言发展阶段探讨	122
7.1.1 方言强势期	123
7.1.2 中介语普通话时期	124
7.1.3 普通话强势期	127
7.2 双言儿童语言发展理论探讨	128
7.2.1 强势方言假说	128
7.2.2 双言解带假说	130
7.3 研究启示	131
7.3.1 对普通话母亲和方言保姆语言分析的启示	131
7.3.2 对两种家庭语言环境中儿童语言分析的启示	132
7.4 本书研究的局限性及尚未解决的问题	134
附录 A BSID 测量项目列举	137
附录 B PCDI (词汇和句子) 报告表	138
附录 C 双言儿童语言资料样本	139
附录 D 普通话儿童语言资料样本	147
附录 E MLUm 与 MLUw 的区别	152
索引 A 缩略语表	155
索引 B 表目	156
索引 C 图目	157
参考文献	159
后记	173

第 1 章

绪 论

本书在“北京市保姆语言使用情况”和“家长对护婴保姆方言使用的态度调查”两项大型社会调查报告的基础上，采用录音笔录制为主、笔记记录为辅的方法搜集自然语言资料，跟踪调查了来自四个家庭的四名儿童（两男、两女）及其主要日常生活照顾者（两名普通话母亲、两名方言保姆）长达 15 个月的语言使用情况，旨在从家庭语言环境的特征出发，观察儿童成长过程中成人与儿童的语言互动情况。对比讲普通话的父母和讲方言的保姆在孩子面前所使用儿向语言的具体特征，从而进一步了解家庭语言环境与儿童早期词汇、句法习得的关系，提出并验证方言强势假说和双方言解带假说，充实并发展儿童语言习得领域的其他理论假说。以全新的视角探讨儿童语言习得的方法和机制问题，同时补充和更新对方言习得和不同方言接触情况下儿童语言习得问题的认识。本书主要针对以下四个问题进行探讨：

- ① 双方言环境中的儿童与单一普通话环境中的儿童在词汇、句法习得方面是否一样？具体表现在哪些方面？可能的原因是什么？
- ② 方言保姆与普通话母亲在儿童面前使用的语言在词汇、句法方面有什么不同？这些不同与儿童的语言发展有无具体联系？
- ③ 家庭语言环境中同时使用两种方言是否会阻碍儿童在词汇、句

法方面的发展?

④ 两种方言的发展是彼此独立的, 还是相互干涉的? 在词汇、句法方面有哪些具体表现?

1.1 社会背景

当前, 农民工已经成为我国城市生活中不可或缺的一分子, 他们生活中的语言使用问题引起了社会各方面的关注。其中家政服务人员, 尤其是保姆, 由于工作性质的特殊性, 其语言使用问题更是不应忽视。根据我们 2007—2008 年的调查数据显示 (尹静, 2009), 随着保姆快速融入城市生活的需要和自身服务意识的提高, 绝大多数保姆都在努力提高自己的普通话水平, 并且应对不同场合的普通话使用能力已经明显得到增强。但是在接受调查的保姆中, 仍有接近 30% 的人只会讲一点, 或只能听懂但是不会讲普通话。数据还显示, 保姆对普通话的认同度很高, 有接近 80% 的人认为讲普通话很重要, 50% 以上的人希望自己的普通话水平达到比较熟练的程度, 超过 70% 的保姆在日常生活中偶尔使用或不使用方言。虽然绝大多数保姆来北京后的普通话使用能力有了提高, 发音状况有了改善, 但是仍有很大一部分保姆在发音和使用普通话交流方面存在问题, 通常使用的是普通话词汇与方言音调混用, 或者方言词汇与普通话发音混用的“中介语”普通话。

调查还显示, 出于雇主的要求和她们自身对讲普通话重要性的认识, 已经有相当多的保姆在孩子面前逐渐由讲方言向普通话转换。但是, 由于受到诸如年龄、成长环境、受教育情况等因素限制, 她们在使用普通话方面仍然存在很多问题。有的保姆在和讲普通话的家长说话时会随着家长讲普通话, 而离开了这样的环境, 单独面对孩子时就很难保持继续使用普通话; 有的保姆由于与孩子家长同乡, 所以在和

家长讲话时使用方言,面对孩子时则会有意识地转换到普通话,致使家庭中出现普通话和方言夹杂的“双言”现象。

研究表明,1~3岁是儿童语言发展最快的时期,也是正确掌握本民族语言的关键期。解决我国各地区方言中的语音问题,必须从幼儿时期就开始着手,这是因为婴幼儿时期是人一生中掌握语言最迅速的时期,也是最为关键的时期。儿童成长过程中的语言环境是其语言形成与发展的决定性因素。一个人如果在婴幼儿期接受的都是方言,以后再学普通话就很难避免混杂有方音。有些地区的方音一旦形成,再学普通话,方音的痕迹总是存在,而且年龄越大,这种现象就越明显(祝士媛,2007)。早在古罗马时期,教育家昆体良(Quintilianus)在讲到教育者应当具备的素质时,就谈到早期教育中保姆的重要性(姚小平,2007:112)。根据夏历、谢俊英2007和2009年的报道,目前我国的农民工整体文化素质相对低下,进城后虽然运用普通话进行交流的能力、发音的标准程度和运用的熟练程度都有所提高,但是发音“很不标准”和“不标准”的仍占23.53%左右,总计40%左右的农民工普通话使用得不熟练。调查发现这部分人主要集中在中老年的农民工人群中,而从年龄来看,需求型保姆也主要集中在这一部分。就目前的国情来看,文化素质高、普通话讲得标准的大学生保姆少之又少,而且人们普遍认为,高学历并不一定就能当好保姆。

以上情况已经引起了众多家长的关注。根据尹静2009年的另一项调查,接近60%的家长对家庭成员讲普通话这件事非常重视,认为是生活的必须。需要指出的是,对保姆的普通话使用水平不做要求的家长人数为零,而对家庭成员是否讲普通话持有不在乎态度的仅占总体的20%。经过分析开放式问题得知,对是否讲普通话持不在乎态度的家长可以分为三种情况:①家中无人说方言;②认为家中有人说方言对孩子会有好处;③认为孩子的可塑性强,即使一开始学了方言,一

旦进入普通话环境很快就会改正。在 1.9% 没有做选择的家庭中, 有的家长反映, 虽然家中雇有保姆, 而且保姆的普通话很不标准, 但不知道家庭成员中有人说方言会对孩子起到好的影响还是坏的影响, 所以未做选择。数据还显示, 家长们认为保姆的方言会给儿童的语言习得带来一定的影响, 这主要体现在语音上, 其次是词汇上, 再次是语言掌握速度上, 最后是语法上。

以上调查结果构成了本书研究内容的社会背景。

1.2 学术背景

有关儿童母语习得的问题, 国内外心理学界、语言学界、教育学界的学者们都从不同角度出发做过研究, 取得了丰硕的成果。

在我国, 儿童语言研究起步于“五四”运动以后, 由最初的儿童心理学研究逐渐发展而来, 一开始主要以译介西方儿童心理学论著为主, 随即展开相应的实证性研究。比较有影响的有艾华编译的《儿童心理学纲要》(1923)、陈大齐翻译的德国人高五柏(R. Gaupp)的著作《儿童心理学》(1925)。实证性研究有《儿童心理之研究》(1925), 它是陈鹤琴在跟踪研究自己孩子 3 年的基础上写成的, 被誉为中国儿童心理学的开拓性著作。它是第一本结合中国实际比较完善、全面而系统的儿童心理学专著, 不仅介绍了大量西方儿童心理学思想, 而且使中国学者对儿童语言研究有了最初的了解。这一时期比较有影响的还有黄翼、祝雨人的《儿童语言之功用》(1935), 高觉敷的《儿童语法中的并列作用》(1933), 黄翼的《儿童心理学》(1947)等。^①

^① 以上学者的有关研究, 请参考: 朱智贤、林崇德主编的《儿童心理学史》第 17 章, 北京师范大学出版社, 2002 年; 朱曼殊、缪小春主编的《心理语言学》第一章第二节, 华东师范大学出版社, 1990 年。

总体来看成果不多,但在我国儿童语言研究史上的开创性功绩不可磨灭。进入20世纪50年代以后,我国在这一领域的发展,主要是引进苏联的一些研究成果。1962年,维果茨基(L. Vygotsky)《思维和语言》一书英译本的出版对世界儿童的语言发展和教育研究都产生了极大的影响。这一时期心理语言学建立,儿童语言研究受到心理学和语言学的双重影响,其研究的地位和价值空前提高。我国对儿童语言进行的研究同西方国家一样,是为了揭示儿童的心理发展或验证语言学理论的一些假设。

自1978年始,国内心理学界以朱曼殊为学术带头人的华东师范大学儿童语言研究小组,以儿童对词语、语法的理解为重点,进行了坚持不懈的研究,出版了我国第一部研究儿童语言的论文集《儿童语言发展研究》(1986),随之儿童语言研究逐渐步入正轨。20世纪80年代,语言学界开始了有关儿童语言能力和儿童语言习得策略的研究。1993年10月,“儿童言语发展协作研讨会”在北京召开,这标志着我国儿童语言研究由教育界的孤军奋战发展到心理学界和语言学界的联合探讨。语言学界学者的加盟,以及更多国外最新研究成果和方法的不断引介,推动了我国儿童语言研究的发展,这一时期无论是在实证性研究方面还是在理论创建方面都取得了丰硕成果,研究内容包括四个方面:第一,继续引介和验证国外儿童语言研究理论和思想;第二,描述儿童语言发展过程,从不同侧面对儿童语言各个子系统的具体发展特征进行考察和描述,主要涉及句法、词汇、语义、语用、语音等;第三,解释儿童语言发展过程中的一些具体特征及其伴随的各种语言现象;第四,揭示儿童语言发展及语言教育的普遍规律,提出相关假设和研究理论。研究方法主要是效仿西方儿童语言研究的方法,包括基于语言资料的静态描述、语言能力的状况分析和语言发展的动态跟踪。根据祁文慧(2009),我国儿童语言研究的方法由于受到不同时

期儿童语言研究理论的影响,经历了一个“个案研究—临床研究—横向实验研究—一个案研究—多元研究”的发展阶段。

作为现代科学体系中的一门热点学科,经过几十年的努力,儿童语言研究在我国已经取得丰硕成果。但是由于研究对象的特殊性及受资金缺乏、研究工具落后等客观条件的限制,目前,无论是在研究内容上还是在研究方法上,都还存在一些问题,比如语言资料采集的数量有限,质量不高,语言资料分析手段相对落后,研究内容集中在单一方言变体中的儿童语言发展状况研究,等等。

近几十年来,随着社会语言学研究中的方言学逐渐变成一门定量研究的学科,对于孤立方言的研究也已经逐渐让位给方言接触的研究,流动人口也已经被公认为是方言研究的核心,因此方言习得也日益得到众多学者的关注。在国外,加拿大多伦多大学的语言学家钱伯斯(J. K. Chambers) 1992年提出了人们从一个方言区移居到另一个方言区习得新方言的八条一般性原则,总结了该研究领域的成果(陈前瑞,1994)。以上研究为本书所研究的问题提出提供了学术背景。

1.3 研究意义

研究“普通话+保姆方言”环境下儿童的词汇、句法习得有以下理论和现实两方面的意义。

首先,本书运用定量和定性相结合的手段,分析和描写相结合的方法,通过国际先进的儿童语言分析软件进行语言资料转录和分析,提出并验证了强势方言假说和双方言解带假说。笔者希望能够为儿童语言学领域的研究打开一扇新的窗口,为双言儿童语言发展的相关理论发展作出贡献。同时,在语言习得理论的指导下,系统地描述了不

同家庭语言环境中儿童语言输入的特征及儿童语言输出的情况,探讨了“普通话+保姆方言”环境中儿童的词汇、句法习得,拓展了传统儿童语言习得研究的深度和广度。

本书通过纵向调查法搜集语言资料,以真实具体的双言儿童语言资料,从影响儿童语言发展环境因素中的家庭语言环境因素入手,对比分析了不同家庭语言环境中儿童语言发展的特征,充实了社会互动理论学说,进一步验证和发展了词汇习得中的“快速映射机制”假说(Fast-mapping Hypothesis)和儿向语的“精细调整”假说(Fine-tuning Hypothesis)。同时,本书对家庭成员中方言保姆、母亲,以及单一普通话环境中的儿童语言特征和双言环境中的儿童语言特征作了对比,丰富了国内外有关儿向语假说的研究。

近年来,随着方言接触研究的兴起,流动人口语言问题成为方言研究的核心。在这种学术背景下,方言的习得问题和不同方言接触情况下儿童语言的习得问题也应得到人们的关注,该领域的研究可以验证、补充,甚至更新我们对许多理论热点的认识。

本书研究的现实意义在于:

① 紧密结合目前国家语言生活中的重点问题——语言的管理与规划问题,以及国家语言生活的和谐问题。首先,育儿保姆绝大多数来自农民,是入城工作农民工的重要一支,她们的语言使用状况直接关系到其自身融入城市的需要。另一方面,她们直接进入市民家庭,与家庭成员朝夕共处,她们的语言使用状况与城市居民的生活息息相关。所以,有关保姆语言使用的问题应该引起全社会的重视。其次,我国城市目前处于语言交融空前活跃的时期,双言双语和多言多语共存的现象已经十分普遍,研究双言交融过程中所呈现的现象及规律,有利于提高全民族人民的语言文化水平。

② 儿童是祖国的未来,儿童的发展问题历来是国家和社会重点关